ARMONIA LUMII

GÂNDURI DESPRE VIITORUL PLANETEI

La prețul de vânzare se adaugă 2%,
reprezentând valoarea timbrului literar.

Redactor: Anca Lăcătuș
DTP: Iuliana Constantinescu, Dan Dulgheru

Tipărit la C.N.I. Coresi S.A.

The Prince of Wales
Harmony: A Vision for Our Future
Copyright © 2010 by HRH The Prince of Wales
All rights reserved.
Published by arrangement with HarperCollins *Children's Books*,
a division of HarperCollins Publishers

© HUMANITAS, 2015, pentru prezenta versiune românească

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
Charles, Principe de Wales
Armonia lumii: gânduri despre viitorul planetei /
Prințul Charles de Wales; trad.: Adina Cobuz. –
București: Humanitas, 2015
ISBN 978-973-50-5011-5
502

EDITURA HUMANITAS
Piața Presei Libere 1, 013701 București, România
tel. 021 / 408 83 50, fax 021 / 408 83 51
www.humanitas.ro

Comenzi online: www.libhumanitas.ro
Comenzi prin e-mail: vanzari@libhumanitas.ro
Comenzi telefonice: 0372 743 382, 0723 684 194

ARMONIA LUMII

GÂNDURI DESPRE VIITORUL PLANETEI

Traducere din engleză de
Adina Cobuz

PRINȚUL CHARLES DE WALES

HUMANITAS
junior

Pământul

Minunată planetă, plină de farmec, este Pământul!

Splendidul cămin al omenirii mustește de viață, de la gândăceii cei mai mărunți până la balenele uriașe, de la floarea cea mai umilă până la maiestuoasele păduri tropicale.

Terra a apărut în urmă cu miliarde de ani și găzduiește laolaltă oameni, animale și plante. Suntem atât de mulți, încât trebuie să căutăm o cale de a trăi împreună în armonie.

Din nefericire, oamenii nu țin seama câteodată de celelalte făpturi și de plante și strică echilibrul din Natură.

Voi încerca să vă arăt în această carte cum putem noi, oamenii, să trăim în comuniune cu celelalte ființe vii.

Atunci când ne îmbolnăvim, corpul nostru dă semne de boală (numite simptome); de exemplu, ne curge nasul sau facem febră.

La fel se întâmplă și când se îmbolnăvește Pământul. Ghețarii încep să se topească la ambii poli, dispar încet-încet specii de animale și de plante. Aerul este din ce în ce mai încărcat cu praf. Probabil ai remarcat deja că nu se mai văd atât de multe păsări pe câmp.

Toate acestea ne arată că ceva nu merge bine. Dar ce anume?

Nu e ușor de răspuns la această întrebare; părerile sunt împărțite. Eu cred așa: de-a lungul istoriei, noi, oamenii, ne-am priceput de minune să inventăm lucruri și să punem în practică idei care ne-au ușurat mult viața. Am inventat roata pentru a putea muta mai ușor lucrurile de colo-colo. Am ridicat clădiri în care să ne adăpostim, să muncim, să ne proslăvim zeii și să învățăm. Am creat medicamente care să ne însănătoșească. Am construit trenuri, mașini și avioane ca să putem călători mai repede până în cele mai îndepărtate colțuri ale lumii, am inventat mașinării cu ajutorul cărora milioane de oameni au acum acces la hrană, la apă curată și la curent electric.

Uimitoare invenții, de pe urma cărora cu toții avem de tras foloase. Dar, în strădania de a ne face nouă viața mai plăcută, am dat uitării Natura: n-am mai ținut seama de celelalte viețuitoare și de plantele alături de care trăim pe această planetă.

Secerătoare în lanul de grâu

GLOSAR

ADN – acid nucleic care poartă informațiile genetice.
Armonie – echilibru natural.
Atmosferă – stratul de aer sau ambianța Pământului.
Biomimetică – imitarea modelelor din natură.
Ciclu de viață – modificările naturale prin care trec regnul vegetal și cel animal.
Deșertul Namib – deșert din Africa de Vest.
Ecologic – conceput în așa fel încât să aibă un impact cât mai mic pe termen lung asupra mediului înconjurător.
Gecko – o specie de șopârlă de mici dimensiuni.
Lotus – plantă care crește în mlaștini și care, totuși, își menține frunzele curate.
Midii – un tip de moluște care trăiesc în mări sau în ape stătătoare.
Natură – mediul înconjurător, totalitatea organismelor vii de pe planetă.
Păduri tropicale – grup de vegetație alcătuit din copaci deși și înalți, care apare în zone cu temperaturi ridicate și cu multe precipitații.
Pământ sau **Terra** – planeta noastră gazdă.
Poluare – contaminarea aerului, a apei și a solului cu substanțe care vatămă organismele vii.
Remedii naturale – leacuri sau terapii care folosesc materialele și principiile Naturii.

INDICE

ADN, 11
Agricultură, 9, 24, 27
Animale / regn animal, 5, 6, 9, 10, 13, 15, 24
Apă, 6, 12, 15, 18, 23, 30
Arhitectură, 29
Armonie, 5, 15, 16, 24, 29, 30
Biomimetică, 16, 17
Călătorie, 6
Cicluri naturale, 13
Clădiri, 6, 23, 24, 29
Curent electric, 6
Deşertul Namib, 18, 19
Echilibru, 5
Flori, 27
Gândac, 18
Invenții, 6
Îngrăşăminte chimice, 9, 24
Lotus, 22, 23
Medicamente, 27
Midii, 20, 21
Mişcare, 27
Moleculă, 11
Natură, 5, 6, 9, 11, 13, 15, 16, 21, 24, 27, 29, 30
Păduri tropicale, 5, 9
Pământ / Terra, 4–6, 10, 12, 15, 16
Planetă, 5, 6, 9, 13, 15, 30
Plante / regn vegetal, 5, 6, 9, 10, 13, 15, 23
Picături de ploaie, 23
Pomi fructiferi, 15
Remedii naturale, 27
Sănătate, 27
Spirală, 11, 13
Stea de mare, 12, 13
Stea în cinci colțuri, 13
Şopârlă Gecko, 16, 17
Tehnologii, 16
Velcro, 17

CREDITELE FOTO:

Pagina 1: © Panoramic Images; Pagina 3: © Phillipe Psaila/Science Photo Library; Pagina 4: © NASA Earth Observatory/Science Photo Library; Pagina 7: © Brian Sytnyk/Photographer's Choice; Pagina 8: © David C. Clergg/Science Photo Library; Pagina 10, stânga: © Science Photo Library; Pagina 10, dreapta: © Jeremy Walker/Science Photo Library; Pagina 11, stânga: © Pasieka/Science Photo Library; Pagina 11, mijloc: © D. Roberts/Science Photo Library; Pagina 11, dreapta: © Perennou/Science Photo Library; Pagina 12, stânga sus: © Paul Whitehill/Science Photo Library; Pagina 12, sus mijloc: © Dirk Wiersaw/Science Photo Library; Pagina 12, dreapta sus: © D. Roberts/Science Photo Library; Pagina 12, stânga jos: © Mark Sykes/Science Photo Library; Pagina 12, jos mijloc: © European Space Agency/Science Photo Library; Pagina 12, dreapta jos: © Michael Abbey/Science Photo Library; Pagina 14: © Science Photo Library; Pagina 15: © Ria Novosti/Science Photo Library; Pagina 16, sus: © Steve Gschmeissner/Science Photo Library; Pagina 16, jos: © Volker Steger/Science Photo Library; Pagina 17, sus: © Science Photo Library; Pagina 17, jos: © Paul Whitehill/Science Photo Library; Pagina 18: © Thorsten Milse/Robert Harding World Imagery; Pagina 19: © Bernhard Edmair/Science Photo Library; Pagina 20: © Gustoimages/Science Photo Library; Pagina 21: © Peter Menzel/Science Photo Library; Pagina 22: © Noble Proctor/Science Photo Library; Pagina 23: © Carlos Dominguez/Science Photo Library; Pagina 25: © Mario Testino; Pagina 26: © Ian Hooton/Science Photo Library; Pagina 27: © Erika Craddock/Science Photo Library; Pagina 28: © Thorsten Milse/Robert Harding World Imagery; Pagina 31: © Getty Images.